

檔 號：

保存年限：

外交部 函

機關地址：臺北市凱達格蘭大道二號
承辦人：林利庭
電話：02-2348-2252
電子信箱：ltlin@mofa.gov.tw

受文者：內政部

發文日期：中華民國111年1月10日

發文字號：外條法字第1110000777號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文(附件1 111P002243_1110000777_111D2000901-01.pdf、附件2 111P002243_1110000777_111D2000902-01.PDF)

主旨：有關貴部囑託協查瑞士同性婚姻法規事，請查照。

說明：

- 一、依據駐瑞士代表處111年1月6日瑞士字第11141500060號函(影本如附件)辦理；兼復貴部上(110)年12月14日台內戶字第1100245289號函。
- 二、檢送前揭駐處來函及相關查復資料乙份供參。

正本：內政部

副本：

內政部



1110101699

111/01/11

裝

訂

線



3

駐瑞士代表處 函

地址：Kirchenfeldstrasse 14, 3005
Bern, Switzerland

承辦人：楊世美

電話：+41 31 350 80 53

電子信箱：shmyang@mofa.gov.tw

受文者：外交部

發文日期：中華民國111年1月6日

發文字號：瑞士字第11141500060號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文 (368ee0ea-b4b9-4396-bf92-dd00b2382a55_Le、_mariage、pour、tous、
entrera、en、vigueur、le、ler、juillet、2022.pdf)

主旨：有關內政部囑託協查瑞士同性婚姻法規事，詳如說明，敬請鑒察。

說明：

一、遵照鈞部上(110)年12月17日外條法字第1100042097號函辦理。

二、瑞士聯邦政府上年11月17日宣布，

(一)自本(111)年7月1日起同性伴侶可結婚或可向戶政官員提出聯合聲明，將原先登記之伴侶關係轉成婚姻關係。

且自該日起，瑞士政府不再受理同性伴侶關係登記。

(二)另在新法正式實施之過渡期間，瑞士聯邦國會決議採兩階段生效，首先是有關婚姻制度的規定(參見瑞士民法最終章-生效與適用第9g條Swiss Civil Code Final Title: Commencement and Implementing Provisions Art. 9g)訂於本年1月1日起生效，該規定主要是針對已在國外結婚但瑞士僅承認伴侶關係登記之同性伴侶，之後新法條文預計於6個月後公布生效。

三、謹查瑞士目前新法及民法有關本案7月1日生效之相關條文尚未修正公布，惟倘有需要，可參考現行民法及同性伴侶關係法案（Federal Act on the Registered Partnership between Same-Sex Couples）英文網站 fedlex.admin.ch/eli/cc/24/233_245_233/en 及 fedlex.admin.ch/eli/cc/2005/782/en。

四、謹檢陳本案瑞士聯邦政府上年11月17日法文新聞稿（無英文版）影本乙份如附件，併請 鑒察。

正本：外交部

副本：電
交 2022/01/07
交 09:48:28 文
章



Le "mariage pour tous" entrera en vigueur le 1er juillet 2022

Berne, 17.11.2021 - À partir du 1er juillet 2022, les couples de même sexe pourront se marier ou convertir leur partenariat enregistré en mariage. Suite à la validation du résultat de la votation, le Conseil fédéral a fixé la date d'entrée en vigueur du "mariage pour tous" lors de sa séance du 17 novembre 2021

Une large majorité de la population et des cantons a accepté le mariage pour tous lors de la votation populaire du 26 septembre 2021. Dans les dispositions transitoires du texte, le Parlement a décidé que l'entrée en vigueur se ferait en deux étapes. Une première disposition relative au régime matrimonial (art. 9g, al. 2, tit. fin du code civil ; RS 210) entrera en vigueur le 1er janvier 2022. Elle ne concerne que les couples de même sexe qui ont contracté un mariage à l'étranger qui est pour l'heure reconnu en Suisse comme un partenariat enregistré. L'entrée en vigueur du corps du projet est prévue six mois plus tard.

Par conséquent, les couples de même sexe pourront se marier ou convertir leur partenariat enregistré en mariage à partir du 1er juillet 2022. Ils pourront toutefois déjà présenter la demande d'exécution de la procédure préparatoire du mariage avant cette date. Pour convertir leur partenariat enregistré, il leur suffira de soumettre une déclaration commune à un officier de l'état civil.

Fin du partenariat enregistré

À compter du 1er juillet 2022, il ne sera plus possible de contracter de nouveaux partenariats enregistrés en Suisse. Les couples pourront uniquement opter pour le mariage. Les partenariats enregistrés existants pourront en revanche être conservés sans que les partenaires ne doivent faire de déclaration spéciale.

Adresse pour l'envoi de questions

Debora Gianinazzi, Office fédéral de la justice, T +41 58 462 47 83,
debora.gianinazzi@bj.admin.ch

Liens

[13.468 Initiative parlementaire](#)

Auteur

Conseil fédéral

<https://www.admin.ch/gov/fr/accueil.html>

Département fédéral de justice et police

<http://www.ejpd.admin.ch>

Office fédéral de la justice

<http://www.bj.admin.ch>

<https://www.admin.ch/content/gov/fr/accueil/documentation/communiques.msg-id-85912.html>